دلالة بنية التركيب الجملي الفعلي – دراسة دلالية في نماذج من الشعر العربي

الباحثة : فاطمة سلمان عكاب

وزارة التربية– المديرية العامة لتربية بابل

The significance of the structure of the actual sentence structure - a semantic study in models of Arabic poetry.

Researcher: Fatima Salman Akab

Ministry of Education- General Directorate of Education of Babylon

fs3810950@gmail.com

Abstract

This research is based on a statement of the semantics of the actual sentence structure and its importance and impact in the context, indicating what this structure leaves of indications and meanings on the sentence structure, and thus gives the intended meaning accurately so that this structure fits with the general meaning of the context. The light on that strong interconnected relationship between structure and meaning, and I divided the research into two paragraphs preceded by a preface.

Keywords: context, sentence structure, actual sentence.

الملخص :

يقوم هذا البحث على بيان دلالات التركيب الجملي الفعلي وبيان أهميته وأثره في السياق مبينا ما يتركه هذا التركيب من دلالات ومعان على تركيب الجملة، وبالتالي يعطي المعنى المراد بشكل دقيق بحيث يتناسب هذا التركيب مع المعنى العام للسياق، وقد قمت باختيار نماذج متفرقة من الشعر العربي لأسلط الضوء على تلك العلاقة القوية المترابطة بين التركيب والمعنى، وقد قمت بتقسيم البحث على فقرتين تسبقهما توطئة، تحدثت في الأولى عن التركيب الجملي المباشر, وفي الثانية تحدثت عن التركيب الجملي غير المباشر، ثم أردفت البحث بأبرز النتائج التي توصل لها البحث.

كلمات مفتاحية : السياق، التركيب الجملي، الجملة الفعلية.

توطئة :

يقصد بالتركيب الفعلي في العربية الجملة الفعلية، والجملة الفعلية يكون صدرها فعل، وذهب علماء اللغة إلى أنَّ الجملة الفعلية تدل على معنى التجدد والاستمرار[١] وسبب هذه الدلالة هو بسبب اقترانها بزمن والذي يعد من مقتضياتها، وقد اكتُسبت هذه الدلالة منه، وقد تقسم الجملة الفعلية من ناحية التركيب على نوعين :

أولا : التركيب الفعلي المباشر :

والمقصود به : هو الذي يكون فيه الفعل مبنيا للمعلوم[٢]، ويدل هذا النوع على معنى التجدد ومعنى الاستمرار الحدث،ف الفعل في العربية هو الذي يدل على معنى مقترن بزمن، لذلك تكون دلالته معنى الحدوث المتجدد للحدث[٣].

١ ينظر: معاني الأبنية، فاضل السامرائي : ٧٦.

٢ بُنية التركيب الفعلي في القرآن :١٧

٣ ينظر : شرح المفصل : ١ / ٢٢، وهمع الهوامع : ١ / ٤.

ونظرا لما يتمتع به من هذه الدلالة سأقوم في هذا البحث بدراسة تلك الأزمنة لغرض بيان الدلالات الخاصة به، وبيان ما لها من أثر في توجيه النصوص الشعرية وبيان معناها.

١: الجملة الماضوية :

تدل الجملة الماضوية : ((على حدث قبل زمن التكلم))[١]، ويعبر عنها بصيغة (فَعَل) وذلك لأنَّها تدلُّ على جدث الماضي، فالزمن فيه عام يدل على الماضي مطلقا، ويتحدد الزمن الماضي بالوقت البعيد المنقطع، أو الوقت المتجدد، أو الوقت المنتهي بالحاضر وذلك إذا لُحق بقرينة معنوية، او لفظية تُحدد زمنه[٢].

وقد استعمل الشعراء في شعرهم الفعل الماضي للدلالة على الأحداث الماضوية، فالزمن الماضي مهم عند الشعراء فهو يتغنى بالأنساب وبالمفاخر، لذلك استعمله الشعراء في قصائدهم ؛ لبيان حدث قد وقع في الماضي ؛ لأن الشاعر يعيش أحداثا ماضية قد مر عليها زمنا , وهذه السياقات الدالة على الماضي قد دلت على كل ما يوحي بالحزن والأسف على أوقت الماضي الذي كان يجسد كل قيم الجمال الراقية مثل الشجاعة والمجد وغيرها من القيم [٣]، ونجد دلالة الزمن في قول حبيب بن أوس :

أفنى تميما سَعدها، وربابها..... بالسند قَتل مغيرة بن يزيد
صعقت عليهم صعقة عتكية..... جعلت لَهُم يوما كيوم ثمود
ذاقت تميم عركتين عذابنا..... بالسند من عمر، ومن داوود
قدنا الجياد من العراق اليهم.....مثل القطا..مستنة لورود[٤]

فلو تأملنا السياق في الأبيات السابقة سنلحظ أن سياقها هو سياق فخرٍ فالشاعر هنا أراد استذكار ثأر قبيلته نتيجة ما فعلته قبيلة بني عامر فقد جعلت يومهم كيوم ثمود، وكذلك صور الشاعر الهجوم عليهم بالجياد التي شبهها بالقطا المسنونة.

لذلك استعمل الشاعر الأفعال الماضية وقد رسم الشاعر الحدث الماضوي وصوَّره تصويرًا دقيقًا، وذلك عن طريق استحضار ذلك اليوم العظيم وهو اليوم الذي هجم فيه على قبيلته للثأر من مقتل المغيرة، وقد استخدم الفعل الماضوي هنا لدلالته على الزمن الفعل الماضوي المتجدد أي يتجدد وقوعه مرات في الماضي ثم ينقطع ويكون انقطاعه قريبا من الحال، أو بعيدا عنه[٥]، وبذلك يكون بدلالة الفعل هذه قد استوعب الزمن الطويل كله، وهذا ما نجده في قول مهيار :

صبغ السواد، ولم تكن مصبوغة.....اعرافها ظلما، وعم لمامها
كلح الصباح... بموته عن ليلة.....نفضت على وجة الصباح ضيائها
صدع الحمام صفاة آل محمد.....صدع الرداء به وحل نظامها [٦]

---

١ جامع الدروس العربية : ٢ /٧٦.
٢ بُنية التركيب الفعلي في القرآن :٢٣.
٦ تشكيل الخطاب الشعري : ١٢١.
٤ ديوان حبيب : ٦٧٩.
٥ ينظر: يالدلالة الزمنية في الجملة العربية : ٤٩.
٦ ديوان مهيار الدليمي : ٨٥.

الشاعر هنا استخدم أفعالا ماضوية هي (الفعل صبغ، والفعلعم، والفعل كلح، والفعل نفضت، والفعل صدع، والفعل حل)، ودلَّت هذه الأفعال على الحدث الواقع في الزمن الماضي لكنه يبقي ممتدا حتى الزمن الحاضر، وكأن الشاعر أراد هنا أن يُخبرنا أن موت أخيه لم يتوقف عند الزمن الماضي فقط، بل قد استمر وامتد إلى الحاضر، فالسواد قد عم الديار والظلام قد أزال الصباح وهذا كله لم يزل مستمرا حتى الآن.

ومن هذه الدلالة أيضا نجدها في شعر المتنبي وذلك حين يمدح كافور الأفشيدي :

يدل بمعنى واحد كل فاخر..... وقد جمع الرحمن فيك المعانيا[١]

فالشاعر في هذا البيت استعمل الفعل الماضي (جمع)، وكان يقصد بذلك بيان أنَّ الله سبحانه وتعالى قد جمع المفاخر كلها في ممدوحه على خلاف غيره من الذين كانوا يمتلكون مفخرة واحدة، وهذه لا تشمل زمنا مضي فحسب، بل شمل زمنا امتد إلى الحال وإلى المستقبل، لذلك استعمل الزمن الماضي هنا للدلالة على زمن قريب، والدليل على ذلك هو وجود (قد) وهو قرينة أفادت تقريب الزمن الماضي من الحال[٢].

ومن ذلك أيضا مانجده في قول البحتري :

وَمَـــا نقم الحساد، إِلَّا أَصَالَة.....لديك، وفعلاً أريحياً مهذباً

وَقد جربوا بالْأَمْس، مِنْك عَزِيمَة.....فضلت بهَا السَّيْف، الحسام المجربا[٣]

فقد نجد البحتري هنا قد استعمل الفعل الماضي (جربوا) مسبوقا بالأداة .(قد) ؛ وذلك للدلالة على قُرب وقوع الحدث، وذلك لتجريب الحساد عزيمة الممدوح، وبيان شدَّة بأسه وقد زاد من تقريب الحدث هو المدة الزمنية للفظة (الأمس).

٢ : الجملة الحالية :

ويقصد بها جملة الحال ووزنها (يَفْعَل)، وتعرف أيضا الفعل المضارع، وذلك عند خلوه من القرائن الإستقبالية [٤]، والدلالة الرئيسة لهذه الصيغة هي الحال، ولكنه قد يخرج عن هذه الدلالة في مواضع معينة، فيأتي الحال متصلا بالمستقبل، ومن ذلك قول ابن الرومي:

تغنون عَن كل تقريظٍ، بسروكم.....غنى الظباء عَن التكحيل بالكحل

تلوح فِي دوَل الْأَيَّام، دولتكم..... كَأَنَّهَا مِلَّة الْإِسْلَام فِي الْملَل[٥]

فاستعمال الشاعر للفعلين (تغنون، وتلوح) هو دلالة على الزمن الحاضر المطلق، فالشاعر هنا أراد أن يبين أنَّ ممدوحيه يستغنون عن كلِّ مدح وذلك بشرفهم وسخائهم مثلما تستغني المرأة الجميلة عن الكحل ؛ وذلك لسعة عيونها، فبوجودهم تلوح دولتهم وتشرق في الحاضر والمستقبل.

وبناء على ذلك يمكن أن نقول : إن التعبير بالحدث الحاضر يكون له وقعه الواضح على النفس ؛ لأن الإنسان يعايش ذلك الحدث، ويشعر بكل ما فيه من أحداث.

---

١ ديوان المتنبي : ٥٠٤.

٢ ينُظر: مغني اللبيب: ١ /١٧٢.

٣ ديوان البحتري : ١١٢.

٤ جامع الدروس العربية : ٢/ ٤٥.

٥ ديوان ابن الرومي : ١٣٠.

وقد يخرج المضارع أحيانا عن هذا المعنى إلى معنى آخر وهو الماضي،وقد يستعمل المضارع للتعبير عن أحداث ماضية ؛ لان هذه الافعال لها القدرة هذه على استحضار الحدث وبيان صورته في الذهن كأنَّه، جاء في مغني اللبيب لابن هشام : إن التعبير عن الحدث الماضي بالمضارع وذلك لغرض احضاره في الذهن وكأنه مشاهدة للعين[١]، وهذا المعنى نلحظه في قول الشاعر عبد الله بن المعتز :

وَقد يشق غبار الحرب، بني فرس..... مستقدم غير هياب ولا واني

يلقى وجوه الثرى منه بأربعة.....صم وعدتها في الأَرض ثنتان

تـــــــرى حوافره إن حث راكبه.....يقعن موقع أقصى طرفه الراني [٢]

الشاعر هنا جاء بالأفعال (ويلقي، وترى، ويقعن، يشق)، وهي أفعال مضارعة استعمالها لبيان الحدث الماضي وهو قد مر عليه مدة من زمن، اذ وصف صولة فرسه في الحروب، وبين افتخاره به، لذلك استعمل الأفعال المضارعة هنا لغرض تصوير الأحداث وتقريبها لذهن المتلقي وكأنها حاضرة الان.

وقد يقوم الشاعر باستعمال الفعل المضارع ليدل على حدث في المستقبل وهذا نجده في قول الشاعر سعد بن ناشب [٣] :

وأذهل عن داري، وَأَجعل هدمها..... لعرضي من باقي المذمة، حاجبا

ويصغر فِي عيني تلادي إذا انتنت.....يميني بادراك الذي كنت طالبا [٤]

فالشاعر استعمل هنا الأفعال المضارعة (وأجعل، أذهل، يصغر)، وقد أراد الشاعر أنْ يوضح أنه يظل مستمرا للدفاع عن عرضه وإن كلفه ذلك كثيرا، وان كلفه ذلك التخلي عن ولده.

وكل هذه الأحداث قد وقعت في زمن المستقبل، أنغير الشاعر عبر عنها بالمضارع الدال على الحاضر ؛ لأنه يحتوي على دلالة الماضي والمستقبل على حد سواء.

وقد يؤتي بالمضارع لغرض الدلالة على الماضي، فيتحدثون عن الزمن الماضي وكأنهم يتحدثون عن الحاضر، من أمثلة ذلك قول دعبل :

احب قصي الدار، من اجلحبهم.....واهجر فيهم اسرتي وبناتي

الم تر اني منذ ثلاثين حجة.....اروح واعدو كامل الحسرات

ارى فيئهم في غيرهم متقسما..... وايديهم في فيئهم صفرات[٥]

الشاعر هنا قد استعمل عدد من الأفعال المضارعة (أهجر، وأروح، وأحب، وأغدو، وأرى) لتدل على أحداث ماضوية، فقد بين أن هجره لمن يحب وهم اهل البيت عليهم السلام هو ليس ببعيد مستمر الى الان.

ثانيا : التَركيب الفعلي غير المُباشر :

يقصد به : هو التركيب الذي يكون فيه الفعل مبنيا للمجهول[١]، ومعنى الفعل المبني للمجهول هو : ((حذف الفاعل والاستغناء عنه واقامة المفعول به مقامه وتغيير الفعل إلى صيغة (فُعِلَ))) [٢].

---

١ ينظر: بنية التركيب الفعلي في القران :١٩.

٢ ديوان عبد ابن المعتز : ٩٨.

٣ هو شاعر اسلامي في الدولة الأموية، وكان أبوه ناشب من شياطين العرب. يُنظر : (الشعر والشعراء : ٦٩٦).

٤ ديوان سعد بن ناشب : ٢١٤.

٥ ديوان دعبل : ١٢١.

ويدل الفعل المبني للمجهول على مجموعة من الأغراض البلاغية أهمها (العلم بالفاعل)، إذ يحذف لأنه معلومًا عند الجميع، ونجد ذلك المعنى في قول الشاعر:

يَا قَاتَلَ الله العُيُون خُلِقَتْ.....جَوَارِحاً فَكَيْفَ عَادَتْ أَسْهُمَا[٣]

فالشاعر حذف لفظ الجلالة في البيت الشعري وذلك للعلم به، فهو من خلق تلك العيون التي تحولت من جوارح إلى سهام تصيب قلوب العاشقين، وفي هذا اظهار لقدرة الله سبحانه وتعالى وبيان إبداعه في الخلق، وهذا شيء معلوم عند الجميع.

ويحذف الفاعل أيضا من الكلام وذلك للجهل بالفاعل، وهذا المعنى ذكره الكثير من النحويين [٤] وقد استخدمه عدد من الشعراء في أشعارهم ؛ وذلك لاغراض منها الجهل به وكذلك عدم معرفتهم به، وهذا المعنى نجده في قول حسان عند رثائه للنبي الكريم محمد **(صلى الله عليه وآله وسلم)** :

يبا خير من دفنت فِي الترب اعظمه.....فطاب من طيبهن القاع والاكم[٥]

فالشاعر هنا أورد فعلا مبنيا للمجهول (دفنت) فغرض الشاعر هنا هو الإعلام بوقوع الدفن للرسول الكريم محمد(**صلى الله عليه وآله وسلم**)، إذ لا غرض له في بيان الفاعل في الدفن بل انصرفت العناية إلى المفعول لغرض بيان أهمية المدفون.

ويحذف الفاعل أيضا لدلالة أخرى هي (العناية بالمفعول به)، وتعد هذه الدلالة من الدلالات ذات الاهمية التي يحذف الفاعل من أجلها لانهم اذا ازدادت عنايتهم به قدموه على الفاعل [٦].

ومن أمثلة ذلك الغرض ما نجده في قول أبي تمام في رثاء الرسول الكريم (صلى الله عليه وآله وسلم) : :

تُوُفِّيَتِ الآمالُ بَعْدُ مُحَمَّدٍ.....وَأَصْبَحَ فِي شُغْلٍ عِنِ السَّفَرِ السَّفْرُ[٧]

فالشاعر هنا قد حذف الفاعل لغرض لفت الأذهان إلى نائب الفاعل (الآمال)، لبيان أن الآمال قد انتهت وتحطمت بعد موت الرسول محمد **(صلى الله عليه وآله وسلم)** ؛ فالمسلمون يأملون العيش الكريم فيظل الرسول، وكذلك يرجون الحياة السعيدة، ولكن تلك الآمال والأمنيات قد انتهت بمجرد ذهاب الرسول الاعظم محمد **(صلى الله عليه وآله وسلم)** إلى خالقه.

ويحذف الفاعل كذلك لأجل (تحقير الفاعل)، فالشاعر يتعمد عدم ذكره وذلك لقصد تحقيره[٨] وهذا المعنى نجده في قول منصور النميري في رثاء الإمام الحسين **(عليه السلام)** :

أريق دم الحسين، ولم يراعوا.....وفي الاموات احياء القلوب[٩]

---

١ بنية التركيب الفعلي في القرآن :١٧

٢ شرح المفصل : ٤ / ٣٠٦.

٣ ديوان المتنبي : ١٠٥.

٤ ينظر : شرح المفصل : ٧ / ١٧، حاشية الصبان :٢ / ٨٧.

٥ ديوان الكميت : ٢٨٩.

٦ ينظر :المحتسب: ٦٥/١

٧ ديوان أبي تمام : ١١٦.

٨ يُنظر : حاشية الصبان : ٨٧/٢.

٩ ديوان منصور النميري : ٩٩.

فالشاعر حذف الفاعل وهو معروف عند الجميع وهو (عبيد الله بن زياد) وأعوانه الذين اشتركوا في قتل سيد شباب أهل الجنة، غير أن الشاعر لم يُصرح بذكرهم وذلك تحقيرا لهم وتقليلا من شأنهم وذلك لخستهم.

ومن الدلالات الأخرى لحذف الفاعل (التعدد والتعميم)، ونجده هذه الدلالة في قول عبد الرحمن بن عوف :

ذُمِمْتَ وَلم تُحمَدْ،وادركتُ حَاجَتي.....تولَّى سَوَاكُمْ أَجْرَهَا،وأصطناعَها [١]

فالفعلين (ذمم، وتحمد) بنيا للمجهول ؛ وذلك لتعدد الذَّامين، الذين لم يحمدوا فِعال عبد الله بن عوف، لذلك قام الشاعر في هذا البيت بتحقير الفاعل، والتقليل من شأنه ؛ لانه كان بخيلًا، لذلك أراد أن يبيّن أنَّ الذامين له كثر، ويحذف الفاعل في بعض الاحيان لغرض الإبهام على المرسل عليه[٢]، وهذا ما نجده في قول حسان بن ثابت في مدح عمرو بن الحارث :

يغشون حَتَّى مَا تهر كلابهم.....لَا يسْأَلُون عَن السوَاد الْمقبل[٣]

فالفعل المبني للمجهول (يغشون) في البيت الشعري معناه (يقصدون) وكان غرضه هنا الإيهام على المتلقي، فالشاعر ابهم ذكر الفاعل فلم يستخدم كلمة الضيوف، أو غير ذلك ؛ لأنَّ مراده هنا لا يتعلق بتعيين الفاعلين إنَّما ذكر الحدث ومفعوله.

الخاتمة :

١- إن استعمال الشعراء وتنوعهم في استعمال الجمل بكل أقسامها وأنواعها قد كان استعمالا مقصدا؛ وذلك لجعل المعنى أكثر وضوحا عند المتلقي.

٢- ان استعمل الشعراء لزمن الجمل المختلفة ليرسموا الاحداث رسما دقيقا، مما يضفي على ذلك الاستعمال أغراضا جديدة على النص الشعري.

٣- إن التراكيب الجملية انما هي تحمل بين طياتها دلالات مختلفة ومتنوعة.

المصادر :

١- البرهان في علوم القرآن، بدر الدين محمد بن عبدالله الزركشي (ت٧٩٤هـ)، تح: محمد أبو الفضل إبراهيم، مكتبة دار التراث، القاهرة – مصر، د. ط.

٢- جامع الدروس العربية، مصطفى الغلاييني، المكتبة العصرية، بيروت، ط١، ١٩٩٣م.

٣- حسان بن ثابت شاعر الرسول أعلام العرب، المؤلف: سيد حنفي حسنين الناشر: المؤسسة المصرية العامة للتأليف والترجمة, القاهرة الطبعة: ١٩٦٣م

٤- الدلالة الزمنية في الجملة العربية , د. علي جابر المنصوري , ط ١ , الدار العلمية الدولية ودار الثقافة للنشر والتوزيع , عمّان – الأردن , ٢٠٠٢ م

٥- ديوان ابن المعتز، المؤلف، عبد الله بن المعتز، الناشر: دار صادر.

٦- ديوان أبي تمام بشرح الخطيب التبريزي، مؤلف: محمد عبده عزام، الناشر: مكتبة محمد علي.

٧- ديوان البحتري. المؤلف. حسن كامل الصيرفي، ط. ٣- دار المعارف بمصر.

---

١ ديوان عبد الله بن عوف : ١١٠.

٢ يُنظر : حاشية الصبان : ٢ / ٨٧.

٣ ديوان حسان بن ثابت : ١٠٩.

٨- ديوان الراعي النميري المؤلف: رايْنهَرت فَايبَرت، الناشر: دار النشر فرانتس شتاينر بفيسبادن – بيروت (١٤٠١ هـ – ١٩٨٠ م) المعهد الألماني للأبحاث.
٩- ديوان المتنبي، المؤلف: أحمد بن حسين الجعفي المتنبي أبو الطيب، الناشر: دار بيروت.
١٠-ديوان دعبل بن علي الخزاعي، مؤلف: دعبل بن علي خزاعي، الناشر: مطبعة الآداب.
١١-ديوان علي بن العباس ابن الرومي، دار الكتب العلمية، ٢٠٠٩م.
١٢-ديوان مهيار الديلمي، دار النشر مؤسسة الأعلمي ١٩٩٩ ·
١٣- شرح المفصل، ابن يعيش النحوي (ت ٦٤٣هـ)، يعيش بن علي، (علم الكتب . بيروت)، مكتبة المتنبي، القاهرة، (د.ت).
١٤-شعر الكميت بن زيد الأسدي، جمع وتقديم د. داود سلوم، مكتبة الأندلس، بغداد.
١٥-شعر سعد بن ناشب، مجلة مجمع اللغة العربية الأردني- ٢٠٠٧.
١٦-الطبيعة في القرآن الكريم الدكتور كاصد ياسر الزيدي، دار الرشيد للنشر، بغداد ١٩٨٠م.
١٧-لسان العرب أبو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم بن علي بن منظور الأفريقي (ت٧١١هـ)، مطبعة دار الحديث، القاهرة، د ط، ٢٠٠٣م.
١٨-معاني الأبنية، د. فاضل صالح السامرائيّ، دار عمار للنشر والتوزيع والطباعة، ط ٢، ٢٠٠٧م.
١٩-مغني اللبيب عن كتب الأعاريب، أبو محمد عبد الله جمال الدين بن يوسف بن أحمد ابن عبد الله بن هشام الأنصاري المصري، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، د.ط، المكتبة العصرية، صيدا- بيروت، ١٤١١هـ- ١٩٩١م.
٢٠-همع الهوامع في شرح جمع الجوامع، جلال الدين السيوطي، (ت٩١١هـ)، تحقيق عبد العال سالم مكرم، دار البحوث العلمية، الكويت, د ط , ١٤٠٠هـ=١٩٨٠م.

الرسائل والأطاريح :

١- الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية، عبد الفتاح محمد، مجلة جامعة دمشق، ملد ٢٢، العدد ١-٢، ٢٠٠٦م.

References

1-Al-Burhan in the Sciences of the Qur'an, Badr Al-Din Muhammad bin Abdullah Al-Zarkashi (d. 794 AH), edited by: Muhammad Abu Al-Fadl Ibrahim, Dar Al-Turath Library, Cairo - Egypt, d. i.
2-The Mosque of Arabic Studies, Mustafa Al-Ghalayini, Al-Motakabat Al-Asriyyah, Beirut, 1st edition, 1993 AD.
3- Hassan bin Thabit, the poet of the Messenger, the most prominent of the Arabs, the author: Syed Hanafi Hassanein, the publisher: the Egyptian General Institution for Authorship and Translation, Cairo Edition: 1963 AD.
4- The temporal significance in the Arabic sentence, d. Ali Jaber Al-Mansoori, 1st Edition, International Scientific House and Culture House for Publishing and Distribution, Amman - Jordan, 2002.
5-Divan Ibn Al-Moataz, author, Abdullah bin Al-Moataz, publisher: Dar Sader.
6- Diwan Abi Tammam, explained by Al-Khatib Al-Tabrizi, author: Muhammad Abdo Azzam, publisher: Muhammad Ali Library.
7- Diwan Al-Buhturi. Author. Hassan Kamel Al-Serafi, p. 3- House of knowledge in Egypt.

8- Diwan Al-Rai Al-Nimeiri, author: Reinhardt Weibert, publisher: Franz Steiner Publishing House, Wiesbaden - Beirut (1401 AH - 1980 AD), German Institute for Research.
9- Diwan Al-Mutanabi, author: Ahmed bin Hussein Al-Jaafi Al-Mutanabi Abu Al-Tayeb, publisher: Dar Beirut.
10- Diwan Daabal bin Ali Al-Khuzaie, author: Daabal bin Ali Khuzaie, publisher: Al-Adab Press..
11- The Diwan of Ali Ibn al-Abbas Ibn al-Roumi, Dar al-Kutub al-Ilmiyyah, 2009 AD..
12- Diwan Mahyar Al-Dulaimi, Al-Alamy Foundation Publishing House 1999.
13- Explanation of the detailed, Ibn Yaish Al-Nahawi (d. 643 AH), Yaish bin Ali, (The Science of Books - Beirut), Al-Mutanabi Library, Cairo, (D.T).
14- The poetry of Al-Kumait bin Zaid Al-Asadi, collected and presented by Dr. Daoud Salloum, Al-Andalus Library, Baghdad.
15- Poetry of Saad bin Nashib, Journal of the Jordanian Arabic Language Academy – 2007.
16- Nature in the Holy Qur'an, Dr. Kased Yasser Al-Zaidi, Dar Al-Rashid Publishing House, Baghdad 1980 AD.
17- Lisan Al-Arab Abu Al-Fadl Jamal Al-Din Muhammad bin Makram bin Ali bin Manzoor Al-Afriqi (d. 711 AH), Dar Al-Hadith Press, Cairo, ed., 2003 AD.
18- The meanings of buildings, d. Fadel Saleh Al-Samarrai, Dar Ammar for publishing, distribution and printing, 2nd edition, 2007 AD.
19- Mughni al-Labib on the books of the Arabs, Abu Muhammad Abdullah Jamal al-Din bin Yusuf bin Ahmed Ibn Abdullah bin Hisham al-Ansari al-Masri, investigation: Muhammad Muhiy al-Din Abd al-Hamid, Dr. I, Al-Asriyyah Library, Sidon - Beirut, 1411 AH - 1991 AD.
20- Hema Al-Hawame' in explaining the collection of mosques, Jalal Al-Din Al-Suyuti, (911 AH), investigation by Abdel-Al Salem Makram, Scientific Research House, Kuwait, ed., 1400 AH = 1980 AD.

thesis and dissertations
1-The passive verb in the Arabic language, Abdel Fattah Muhammad, Damascus University Journal, volume 22, Issue 1-2, 2006 AD.